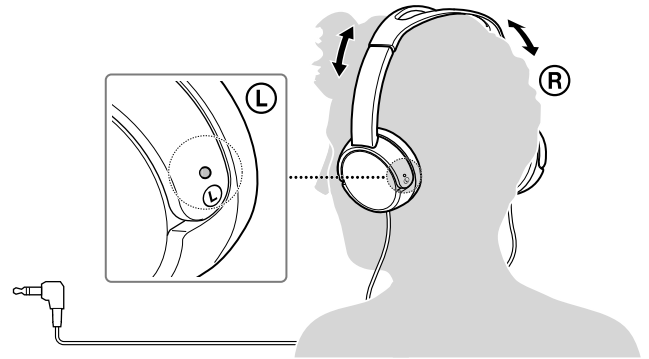


Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Инструкции за работа
Manual de Instruções	Instrucţiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	



MDR-XD150



* 4 4 6 1 9 1 7 1 1 * (1)

English Stereo headphones

Specifications

Type: Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 32 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 100 dB/mW / **Frequency response:** 12 Hz – 22,000 Hz / **Cord:** 2 m (Y-type) / **Plug:** L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 160 g without cord

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français Casque d'écoute stéréo

Spécifications

Type : fermé, dynamique (circumaural) / **Transducteur :** 40 mm, type à dôme / **Puissance admissible :** 1 000 mW (CEI*) / **Impédance :** 32 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 100 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 12 Hz – 22 000 Hz / **Cordon :** 2 m (type en Y) / **Fiche :** mini-fiche stéréo en L / **Masse :** environ 160 g sans cordon

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Deutsch Stereokopfhörer

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch (ohrumschließend) / **Treibereinheit:** Kalotte, 40 mm / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 32 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 100 dB/mW / **Frequenzgang:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Kabel:** 2 m (Y-förmig) / **Stecker:** Stereoministecker in L-Form / **Masse:** ca. 160 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Ersatzzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Español Auriculares estéreo

Especificaciones

Typo: cerrado, dinámico (circumaural) / **Unidad auricular:** 40 mm, tipo cúpula / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 32 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 100 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Cable:** 2 m (tipo Y) / **Clavija:** miniclavija estéreo en forma de L / **Masa:** aprox. 160 g sin el cable
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche tecniche

Tipò: chiuso, dinamico (circumaurale) / **Unità pilota:** 40 mm, tipo a cupola / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 32 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 100 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Cavo:** 2 m (tipo a Y) / **Spina:** minispina stereo a L placcata / **Massa:** Circa 160 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch (circumauraal) / **Driver:** 40 mm, koepeltype / **Vermogenscapaciteit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 32 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 100 dB/mW / **Frequentiebereik:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Kabel:** 2 m (Y-vormig) / **Stekker:** L-vormige stereoministecker / **Massa:** ong. 160 g (zonder kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Português Auscultadores estéreo

Especificações

Typo: Fechado, dinâmico (circum-aural) / **Unidade accionadora:** 40 mm, tipo campânula / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 32 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 100 dB/mW / **Resposta em frequência:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Cabo:** 2 m (tipo Y) / **Ficha:** Minificha estéreo em L / **Massa:** Aprox. 160 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.



Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Precações

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Polski Słuchawki stereofoniczne**Dane techniczne**

Typ: zamknięty, dynamiczny (nauszne) / **Jednostki sterujące:** 40 mm, typ stożkowy / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 32 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 100 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Przewód:** 2 m (typu Y) / **Wtyk:** miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** ok. 160 g (bez przewodu)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Zapasowe nauszники można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Magyar Sztereó fejhallgató**Műszaki adatok**

Típus: zárt, dinamikus (fül köré illeszkedő) / **Hangszóró:** 40 mm, dóm típusú / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 32 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 100 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Kábel:** 2 m (Y-típusú) / **Csatlakozó:** L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 160 g (kábel nélkül)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Tartalék vagy cserefélpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Česky Stereofonní sluchátka**Technické údaje**

Typ: Zavřený, dynamický (okolo ucha) / **Měníč:** 40 mm, kopulovitého tvaru / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 32 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 100 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Kabel:** 2 m (typu Y) / **Konektor:** stereo mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** přibliž. 160 g (bez kabelu)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Slovensky Stereofónne slúchadlá**Technické údaje**

Typ: zatvorené, dynamické (so slúchadlovými vankúšmi) / **Budiče slúchadiel:** 40 mm, kopulovitý typ / **Zaťažiteľnosť:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 32 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 100 dB/mW / **Frekvenčná odozva:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Kábel:** 2 m (typ Y) / **Konektor:** stereo mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 160 g (bez kábla)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Русский Stereofонические наушники**Технические характеристики**

Тип: закрытый, динамический (полноразмерные) / **Динамик:** 40 мм, купольного типа / **Мощность:** 1000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 32 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 100 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 12 Гц – 22000 Гц / **Шнур:** 2 м (Y-образный) / **Штекер:** L-образный стереофонический мини-штекер / **Масса:** прибл. 160 г (без шнура)
Включенные элементы
Основное устройство (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Українська Stereofонічні навушники**Технічні характеристики**

Тип: закриті, динамічні навушники (повнорозмірні) / **Динаміки:** 40 мм, купольного типу / **Допустима потужність:** 1000 мВт (IEC*) / **Повний опір:** 32 Ом за 1 кГц / **Чутливість:** 100 дБ/мВт / **Діапазон частот:** 12 Гц – 22000 Гц / **Шнур:** 2 м (Y-подібний) / **Штекер:** мініатюрний Г-подібний стереофонічний штекер / **Маса:** прибл. 160 г (без шнура)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія
Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Додаткові запасні амбушури можна замовити в найближчого дилера Sony.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό (περιωτικά) / **Μονάδα οδήγησης:** 40 mm, θολωτού τύπου / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1.000 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 32 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 100 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Καλώδιο:** 2 m (τύπου Y) / **Βύσμα:** βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L / **Μάζα:** Περίπου 160 g (χωρίς το καλώδιο)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Български Стереο слушалки**Спецификации**

Тип: затворени, динамични (напълно обхващащи) / **Мембрана:** 40 mm, куполен тип / **Максимална мощност:** 1 000 mW (IEC*) / **Импеданс:** 32 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 100 dB/mW / **Честотна лента:** 12 Hz – 22 000 Hz / **Кабел:** 2 m (Y типа) / **Конектор:** L-образен стерео мини конектор / **Маса:** Прибл. 160 г (без кабел)
* IEC = Международна електротехническа комисия
Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.

Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Română Căști stereo**Specificații**

Tip: Închise, dinamic (circum-aurale) / **Unitate de acționare:** 40 mm, de tip dom / **Putere dezvoltată:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanță:** 32 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 100 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Cablul:** 2 m (tip Y) / **Mufa:** Mini-mufa stereo în formă de L / **Masă:** cca. 160 g (fără cablu)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.

Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Slovenščina Stereo slušalke**Specifikacije**

Vrsta: Zaprte, dinamične (okrogle) / **Pogonska enota:** 40 mm, kupolastega tipa / **Moč:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanca:** 32 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 100 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 12 Hz – 22.000 Hz / **Kabel:** 2 m (tip Y) / **Vtič:** stereo mini vtič v obliki črke L / **Masa:** pribl. 160 g (brez kabla)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija
Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

**Środki ostrożności**

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Övintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonságá érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

Заходи безпеки

Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.

Προφύλαξις

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

Предпазни мерки

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Măsurii de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.